# CONTENTS

Acknowledgments ix

## PART ONE Every Language Draws a Circle... 1

- 1. Recognizing the Contingency of One's Own Language 3
- 2. Naming the World or Construing the World? 12
- 3. The Givens of Human Life 19
- 4. Universal Words, Semantic Atoms and Semantic Molecules 31
- 5. Human Bodies and Human Minds: What is Visible and What is Invisible 40

PART TWO Emotions and Values 53

- 6. Anglo Values vs. Human Values: Talking about Values in a Global World 55
- 7. Human Emotions and English Words: Are Anger and Disgust Universal? 68

### PART THREE "Politeness" and "Cooperation" 87

- 8. Taiking to Other People: "Politeness" and Cultural Scripts 89
- 9. Doing Things with Other People: "Cooperation," "Interaction" and "Obščenie" 101

#### PART FOUR Entering Other Minds 117

- 10. Grammar and Social Cognition: The Hawaiians, the Dalabons, and the Anglos 119
- 11. Thinking about "Things" in Yucatec and in English 129
- 12. Endangered Languages, Endangered Meanings 137
- 13. Chimpanzees and the Evolution of Human Cognition 156

## PART FIVE Breaking Down the Walls of the Prison 183

14. From Ordinary (Angio) English to Minimal English 185

# PART SIX Kindred Thinking Across Disciplines 197

# Preliminary Remarks 197

15. Anthropology, Psychology, Psychiatry 199

- 16. Philosophy, Theology, Politics 215
- 17. Linguistics: Cognitive and Cultural Approaches 224
- 18. Bilinguailsm, Life Writing, Translation 233

Final Remarks 243 Notes 249 References 253 Index 275